

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第三辑
28

玛蒂娜

坐火车



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第28册

玛蒂娜

坐火车

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜坐火车 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第3辑)
ISBN 978-7-5456-0538-9

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266797 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine prend le train

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1978 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜坐火车

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0538-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜坐火车 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第3辑)
ISBN 978-7-5456-0538-9

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266797 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine prend le train

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1978 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜坐火车

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0538-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第28册

玛蒂娜

坐火车

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社



玛蒂娜、让和胖胖周六要去坐火车。

“去迪耶普的火车几点开？”

“每天的开车时间不同，咱们去看看列车时刻表吧……”

“爸爸你看，上午11：57有一趟车。”

“是的，周六除外。你们可以坐13：40的这趟。”

“这个列车时刻表真复杂！这些信息都写在哪儿呢？”

“瞧，玛蒂娜，这里写的有。这趟车只在周末和节假日运行，周六取消运行。那趟车上有餐车。”



坐火车的那天，玛蒂娜的父母一直把孩子们送到车站。

“买两张去迪耶普的火车票。”爸爸对售票员说。

“爸爸妈妈没有时间一起去，真是可惜！不然我们就可以一起旅行了。”

“火车几点开？”

“还有一刻钟。给你们票，不要弄丢了哦，会有人查票的。”

“爸爸，开往迪耶普的火车停在哪里？”

“你们的火车停在5号站台。你们要在亚眠倒一趟车，可不要忘记哦！”

“妈妈，到时候你会来接我们吧？”

“当然啦。我会给你们写信的。”

“我们就在卧铺车厢睡觉吗？”

“不是的，胖胖！今天晚上你们就到了，这次旅行可没有那么长。”

一辆电动搬运车开了过来，把旅客的行李运送到站台。

“看，一辆自行车也要去旅行！……它可是我的哦！”
玛蒂娜叫了起来。

“是的，我刚才在货运柜台登记过了，你到目的地的时候它也就到了。”





第5站台，“珊瑚号”列车正在等候旅客上车。一位机械师正在最后一次检查电力机车：这台崭新的机车只想一个劲儿地往前冲，有了它，火车就动力十足啦！这台机车不仅有车挡，还有大大的车前灯，看上去像一只巨兽。火车司机在操作室里举起了手：

“朋友们，你们好啊，祝你们旅途愉快！”

站长手里拿着一根小棍子，不停地看着手表，现在可不是拖拖拉拉的时候，快啊，玛蒂娜！……





玛蒂娜和让登上了火车，他们在窗户边找到了座位，玛蒂娜觉得很激动：这可是她第一次单独和让一起旅行。爸爸和妈妈还在站台上，再过几秒钟火车就要开了。“小心点哦！”妈妈说。“别担心！一切都很好……再见！”“你们到了马上给我们打电话。”

一声哨响，车门砰地关闭了，火车开动了，慢慢加快了速度。玛蒂娜的父母在人群中消失了。可是站台上发生了什么事情？

原来是一名乘客正追着火车跑呢，他的领带都飞了起来，胳膊上还挎一件雨衣。（他可能睡过头了吧？）真倒霉！他只能等下趟列车了。

大家都知道，火车开行过程中是不能上车的，这样很危险。





绿色信号灯亮了，火车经过了道岔，从一条轨道转到了另外一条，车身稍微有些摇晃。

玛蒂娜认识了同车的旅客。

“我们要去参加一个婚礼。”一个男孩说。

“我在给我妹妹的洋娃娃织衣服呢。”一个女孩边说边数着针脚。

坐在玛蒂娜对面的先生没有说话，他完全沉浸在晨报的新闻中了。

“上面写了什么？这个应该是德语吧。我一点也看不懂……看，这里有连环画！这倒可以看看。在火车上阅读，有的时候还挺不方便的。”

车上还有两位音乐家。他们通过步行、搭顺风车和火车的方式在世界各国游历。

“你们不觉得累吗？”

“我们随处都可以休息啊。你们呢？”

“我们？我们要去表哥表姐家，他们家住在海边。”

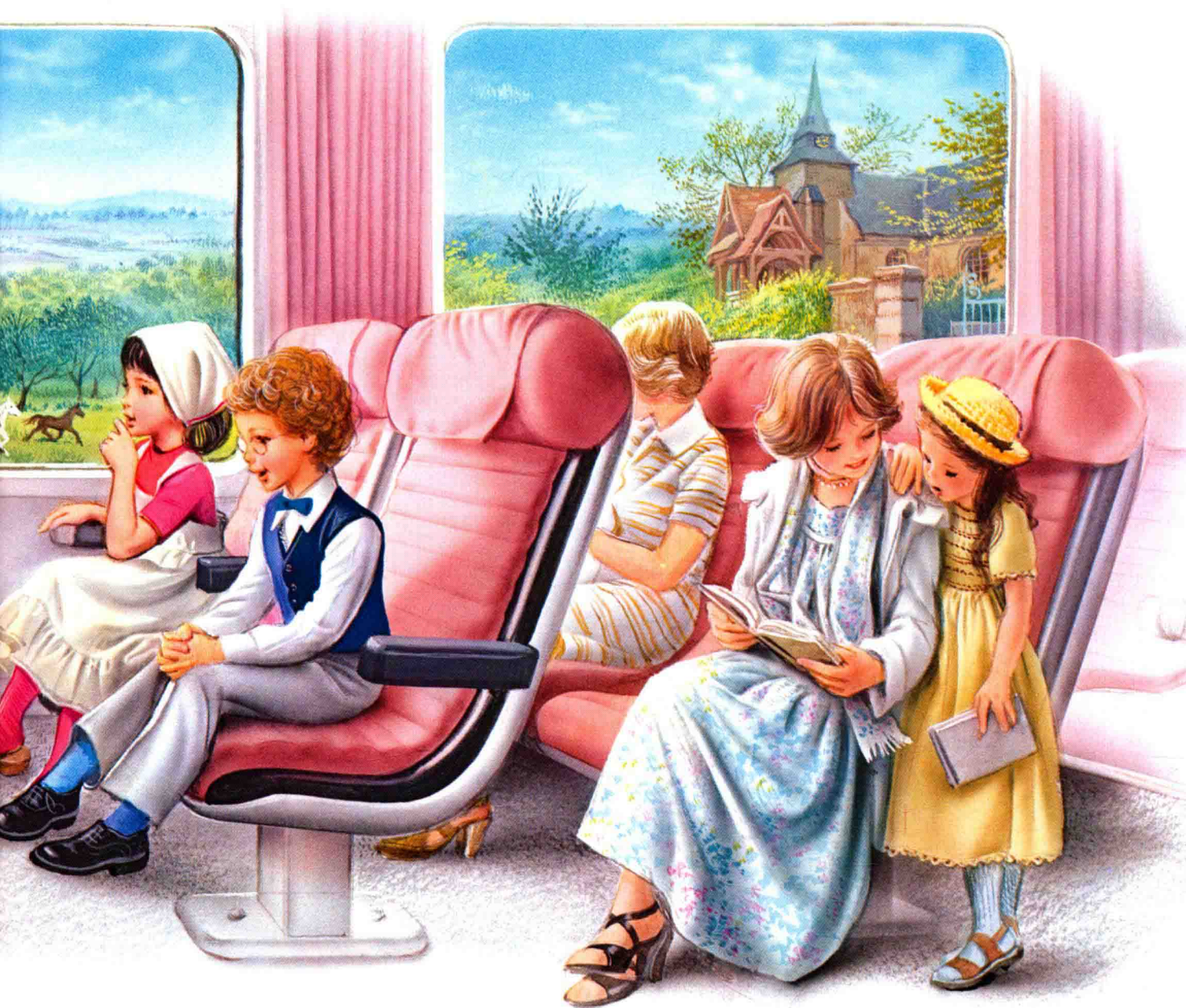




火车正在田野上奔驰，透过窗户，旅客们看见了村庄、教堂、马匹和正在草地上奔跑的母鸡。树丛中闪现出一栋房屋的屋顶。远处是果园、草地和一望无际的丘陵。

这条马路掩映在树林之中，它是通向哪里的呢？

要是能跟这里的人们生活在一起该多好……



可是火车带着乘客们全速前进，好像永远不会停下来一样。时空飞逝，很快他们又看见了另一片田野和另一些村庄。离家千里的感觉涌上心头，言语也无法表达出内心的感受。玛蒂娜开始想念爸爸和妈妈，让有点担心了：

“表哥表姐会来车站接我们吧？”

“请出示车票。”检票员说，他要核实旅客的情况，检查车票。

“我的票去哪儿了？在口袋里？在背包里？是不是让我给弄丢了？……哦，还好，在这里！……”

“你们要在下一个车站换乘。”检票员说，“不然，我的孩子们，今天你们就到不了海边了。”

这位检票员很友善，尽心尽力地为旅客服务，连列车时刻表都牢记在心呢。

